

Arrêté du Conseil fédéral constatant le résultat de la votation populaire du 4 mars 2001

(Initiative „Oui à l'Europe!“; initiative „pour des médicaments à moindre prix“; initiative „Rues pour tous“)

du 4 mai 2001

Le Conseil fédéral suisse,

vu l'art. 15 de la loi fédérale du 17 décembre 1976 sur les droits politiques¹,
vu les procès-verbaux de la votation populaire du 4 mars 2001,

arrête:

Art. 1

¹ Initiative populaire du 30 juillet 1996 „Oui à l'Europe!“²

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 982 549 non contre 597 217 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 1).

² Initiative populaire du 12 décembre 1997 „pour des médicaments à moindre prix“³

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 1 774 129 non contre 791 589 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 2).

³ Initiative populaire du 16 mars 1999 „pour plus de sécurité à l'intérieur des localités grâce à une vitesse maximale de 30 km/h assortie d'exceptions (Rues pour tous)“⁴

L'initiative populaire a été rejetée par le peuple, par 2 063 314 non contre 525 609 oui, ainsi que par tous les cantons (annexe 3).

Art. 2

Le présent arrêté ainsi que la récapitulation des résultats de la votation seront publiés dans la Feuille fédérale.

4 mai 2001

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération, Moritz Leuenberger

La chancelière de la Confédération, Annemarie Huber-Hotz

¹ RS 161.1

² FF 1997 I 1087, 2000 3322

³ FF 1998 592, 2000 3320

⁴ FF 1999 2765, 2000 4655

Initiative populaire 'Oui à l'Europe!'

Annexe I

Cantons	Electeurs		Participation	Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons					
	Total	dont Suisses de l'étranger		Bulletins rentrés	En %				Blancs	Nuls	Oui	Non	Oui	Non
ZH	791 643	11 894	441 236	55.73	3 369	4 875	432 992	102 366	330 626	1	1			
BE	676 760	8 666	366 212	54.11	3 219	130	362 863	85 036	277 827	1	1			
LU	232 622	2 371	137 078	58.92	766	1 048	135 264	21 169	114 095	1	1			
UR	25 429	204	13 318	52.37	61	244	13 013	1 220	11 793	1	1			
SZ	86 485	802	53 541	61.90	179	1 700	51 662	5 509	46 153	1	1			
OW	22 352	226	13 178	58.95	70	175	12 933	1 448	11 485	1/2	1/2			
NW	27 267	233	16 553	60.70	74	205	16 274	1 759	14 515	1/2	1/2			
GL	24 566	415	13 034	53.05	63	6	12 965	1 722	11 243	1	1			
ZG	65 236	757	41 168	63.10	239	25	40 904	7 003	33 901	1	1			
FR	159 289	2 133	98 040	61.54	1 157	224	96 659	26 359	70 300	1	1			
SO	164 135	1 431	95 593	58.24	854	135	94 604	18 715	75 889	1	1			
BS	118 787	3 724	70 654	59.47	838	30	69 786	20 336	49 450	1/2	1/2			
BL	176 391	1 938	100 948	57.22	866	393	99 689	22 572	77 117	1	1			
SH	47 977	835	33 266	69.33	835	16	32 415	5 673	26 742	1	1			
AR	35 600	595	21 668	60.86	89	61	21 518	2 898	18 620	1/2	1/2			
AI	10 018	128	5 920	59.09	13	12	5 895	400	5 495	1/2	1/2			
SG	285 631	3 905	159 424	55.81	511	38	158 875	22 522	136 353	1	1			
GR	128 454	1 734	62 830	48.91	312	689	61 829	8 890	52 939	1	1			
AG	354 643	3 798	184 110	51.91	913	75	183 122	31 119	152 003	1	1			
TG	142 678	1 637	76 146	53.36	420	1 235	74 491	10 192	64 299	1	1			
TI	195 127	5 165	95 916	49.15	992	58	94 866	14 999	79 867	1	1			
VD	367 725	7 093	169 305	46.04	2 218	324	166 763	65 595	101 168	1	1			
VS	184 643	1 826	116 288	62.97	1 767	373	114 148	23 789	90 359	1	1			
NE	104 410	2 183	72 188	69.13	1 069	72	71 047	31 412	39 635	1	1			
GE	212 795	8 024	132 313	62.17	2 798	57	129 458	53 152	76 306	1	1			
JU	47 922	1 037	26 192	54.65	414	47	25 731	11 362	14 369	1	1			
CH	4 688 585	72 754	2 616 119	55.79	24 106	12 247	2 579 766	597 217	1 982 549	20 6/2	20 6/2			

Initiative populaire 'pour des médicaments à moindre prix'

Annexe 2

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	791 643	11 894	439 944	55.57	5 774	4 853	429 317	156 233	273 084		1
BE	676 760	8 666	366 201	54.11	4 866	213	361 122	113 278	247 844		1
LU	232 622	2 371	136 958	58.87	1 177	1 044	134 737	43 382	91 355		1
UR	25 429	204	13 273	52.19	113	251	12 909	3 985	8 924		1
SZ	86 485	802	53 351	61.68	403	1 707	51 241	16 409	34 832		1
OW	22 352	226	13 160	58.87	149	175	12 836	3 437	9 399		1/2
NW	27 267	233	16 554	60.71	1 500	206	16 198	4 426	11 772		1/2
GL	24 566	415	13 022	53.00	138	6	12 878	4 176	8 702		1
ZG	65 236	757	40 902	62.69	388	35	40 479	13 710	26 769		1
FR	159 289	2 133	98 020	61.53	1 163	239	96 618	22 732	73 886		1
SO	164 135	1 431	95 446	58.15	1 036	129	94 281	34 963	59 318		1
BS	118 787	3 724	70 533	59.37	944	39	69 550	20 307	49 243		1/2
BL	176 391	1 938	100 975	57.24	1 138	396	99 441	30 383	69 058		1/2
SH	47 977	835	33 272	69.34	1 330	24	31 918	11 711	20 207		1
AR	35 600	595	21 607	60.69	158	65	21 384	6 082	15 302		1/2
AI	10 018	128	5 916	59.05	41	14	5 861	1 458	4 403		1/2
SG	285 631	3 905	158 758	55.58	938	40	157 780	51 258	106 522		1
GR	128 454	1 734	62 338	48.52	553	696	61 089	20 179	40 910		1
AG	354 643	3 798	183 598	51.76	1 550	85	181 963	61 831	120 132		1
TG	142 678	1 637	76 085	53.32	801	1 233	74 051	25 062	48 989		1
TI	195 127	5 165	95 914	49.15	1 869	82	93 963	30 865	63 098		1
VD	367 725	7 093	169 298	46.03	2 500	349	166 449	37 388	129 061		1
VS	184 643	1 826	116 276	62.97	1 973	430	113 873	22 794	91 079		1
NE	104 410	2 183	72 122	69.07	833	59	71 230	18 149	53 081		1
GE	212 795	8 024	132 313	62.17	3 498	57	128 758	32 238	96 520		1
JU	47 922	1 037	26 172	54.61	333	47	25 792	5 153	20 639		1
CH	4 688 585	72 754	2 612 008	55.70	33 816	12 474	2 565 718	791 589	1 774 129		20 6/2

Initiative populaire 'pour plus de sécurité à l'intérieur des localités grâce à une vitesse maximale de 30 km/h assortie d'exceptions (Rues pour tous)'

Annexe 3

Cantons	Electeurs		Participation		Bulletins n'entrant pas en ligne de compte		Bulletins entrant en ligne de compte	Oui	Non	Votes des cantons	
	Total	dont Suisses de l'étranger	Bulletins rentrés	En %	Blancs	Nuls				Oui	Non
ZH	791 643	11 894	441 084	55.71	2 216	4 869	433 999	108 084	325 915		1
BE	676 760	8 666	366 213	54.11	1 950	118	364 145	80 545	283 600		1
LU	232 622	2 371	137 043	58.91	478	1 044	135 521	24 524	110 997		1
UR	25 429	204	13 307	52.33	57		13 003	2 330	10 673		1
SZ	86 485	802	53 502	61.86	1 58	1 703	51 641	6 735	44 906		1
OW	22 352	226	13 181	58.97	45	174	12 962	1 896	11 066		1/2
NW	27 267	233	16 573	60.78	42	205	16 326	2 268	14 058		1/2
GL	24 566	415	13 038	53.07	52	8	12 978	2 683	10 295		1
ZG	65 236	757	41 469	63.56	102	30	41 337	6 875	34 462		1
FR	159 289	2 133	98 112	61.59	469	201	97 442	12 690	84 752		1
SO	164 135	1 431	95 575	58.22	458	138	94 979	17 940	77 039		1
BS	118 787	3 724	70 663	59.48	471	34	70 158	25 059	45 099		1/2
BL	176 391	1 938	101 115	57.32	439	374	100 302	23 136	77 166		1/2
SH	47 977	835	33 321	69.45	652	17	32 652	7 709	24 943		1
AR	35 600	595	21 703	60.96	66	63	21 574	4 001	17 573		1/2
AI	10 018	128	5 927	59.16	14	10	5 903	626	5 277		1/2
SG	285 631	3 905	159 520	55.84	409	38	159 073	27 952	131 121		1
GR	128 454	1 734	62 561	48.70	270	694	61 597	15 489	46 108		1
AG	354 643	3 798	184 164	51.92	530	67	183 567	31 236	152 331		1
TG	142 678	1 637	75 859	53.16	330	1 235	74 294	12 633	61 661		1
TI	195 127	5 165	95 912	49.15	725	61	95 126	16 041	79 085		1
VD	367 725	7 093	169 320	46.04	992	249	168 079	30 081	137 998		1
VS	184 643	1 826	116 276	62.97	1 669	403	114 204	16 098	98 106		1
NE	104 410	2 183	72 172	69.12	384	51	71 737	13 036	58 701		1
GE	212 795	8 024	132 313	62.17	1 997	57	130 259	32 642	97 617		1
JU	47 922	1 037	26 216	54.70	120	31	26 065	3 300	22 765		1
CH	4 688 585	72 754	2 616 139	55.79	15 095	12 121	2 588 923	525 609	2 063 314		20 6/2